

教育部人文教育革新中綱計畫  
人文數位教學計畫

文學創作與網路資源之運用

期 末 報 告

補助單位：教育部

指導單位：人文數位教學計畫辦公室

執行單位：臺大中文系

計畫主持人：鄭毓瑜主任、蕭麗華教授

執行期程：20100201-20100731

2010年07月20日

教育部人文教育革新中綱計畫  
人文數位教學計畫

文學創作與網路資源之運用  
期 末 報 告

補助單位：教育部

指導單位：人文數位教學計畫辦公室

執行單位：臺大中文系

計畫主持人：鄭毓瑜主任、蕭麗華教授

執行期程：20100201-20100731

2010 年 07 月 20 日

## 目次

*封面	1
*摘要表	2
*報告內容	5
一、課程內容	5
1.核心理念	5
2.課程目標	5
3.內容摘要	5
二、執行成果摘要	6
1.開設課程	6
2.每週主題概要	7
3.參考書目或指定閱讀	10
4.修課人數	10
5.成績評量方式	10
6.人員與相關活動	10
7.設備使用	11
8.總體成效	11
三、課程成果介紹	11
1.分組作業：作家檔案	12
2.作家身影	13

3. 學生個人創作	13
4. 相關連結	15
四、經費運用情形	15
1. 學校配合款（自籌款）運用情形	15
2. 經費表運用情形一覽表	15
五、課程目標達成情況	16
1. 達成情形	16
2. 自我評估	16
六、面臨問題與因應措施	17
七、後續課程構想	17
八、結論與建議	17
九、附錄	18
1. 教學意見調查	18
2. 教學參考資料	22
3. 數位化成果產出清單	67
4. 課程宣傳海報	69
5. 成果發表會的投影片	70

## 一、課程內容

### 1. 核心理念

台大中文系以「文學與文獻解讀能力 (Literature)、語言表達聯字遣詞能力 (Literacy)、人文素養的文化人 (Literate)」等3L為教育目標，教學重心一貫兼重古典與現代文學，近年因為許多新興學校的中文系紛紛以現代文學為重心，台大於此反而顯不出特點。為了能強化台大中文系的文學教育功能，同時能因應數位化時代需求，因此，擬設立一門兼有名家現身說法又能融合資料庫數位功能的課程，用以大力提升中文系的創作能量，同時兼為培育台大學生的文學創作而努力。

台大的現代文學教育主要靠中文系、台文所和台大藝文中心三個單位。台文所有些現代文學課程，但屬於研究所，普及性不足；藝文中心也有現代文學徵文和作家演講活動，但無法開設課程；中文系現有的現代詩、散文、小說等課程，採專人講授，對學生的影響力有限，如能有較新穎的課程形態，一來能開創課程類型，二來能留存作家身影與寶貴的創作經驗，三來能促進文學教育的影響力，可以一舉多得，大幅增進教育功能。中文系更能在台文所與藝文中心留下的數位與圖書資料之外，增設數位網站，結合其他機構已建置且具規模之相關資料庫，強化現代文學的教學資源與教學品質，如此將嘉惠更多學生，為國內的現代文學教育及研究帶來更大的貢獻。

### 2. 課程目標

本課程將以校內教師與知名作家聯合講演的方式，每週進行一個專題，一次2小時，開放50位學生選修，每學期一輪重覆開班。教師除講授專題之外，將於課堂中實際操作如何專題化運用教學網站，並將教學網站之使用方式設計成作業項目與評量報告。其具體目標如下：

(A) 提供校內外師生，現代文學創作專題研究與資訊應用能力。

(B) 促進教師與學生運用「文學創作教學網站」於教學及研習中，並深化人文與資訊科技之互動。

### 3. 內容摘要

#### A. 學程開設摘要表

課程名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數	
	男	女	男	女	男	女
文學創作與網路資源之運用	7	5	18	39	2	1

## B. 舉辦之學術活動

場次	參與人次	
	男	女
0	0	0

### 二、執行成果摘要

#### 1. 開設課程

課程名稱為「文學創作與網路資源之運用」。每週單元主題如下：

週次	日期	單元主題
01	二月 25 日	說明課堂大綱、課程要求。現代文學與網路資源介紹
02	三月 04 日	新詩與詩潮：陳義芝講演
03	三月 11 日	新詩的音樂性：陳育虹講演
04	三月 18 日	議題討論
05	三月 25 日	新詩的意象：陳義芝講演
06	四月 01 日	新詩的主題、意涵：陳義芝講演（繳交第一篇創作）
07	四月 08 日	新詩的中西承傳：陳黎講演
08	四月 15 日	橋上的孩子：陳雪講演
09	四月 22 日	小說——夢與時間：黃錦樹講演
10	四月 29 日	兩岸敘事詩：陳大為講演
11	五月 06 日	六個抬棺人：駱以軍講演
12	五月 13 日	夢與尋夢：駱以軍講演（繳交第二篇創作）
13	五月 20 日	說故事的人：鍾怡雯講演
14	五月 27 日	第一次讀小說就上手——由村上春樹談起：伊格言演講
15	六月 03 日	大歷史與小細節：鍾怡雯講演
16	六月 10 日	游移在人生的邊上：柯裕棻講演
17	六月 17 日	尋找創意的半人馬動物——書寫與冒險：簡嫚講演
18	六月 24 日	期末創作檢討（繳交期末書面報告）

## 2. 每週主題概要

(1)第一週(20100225):說明課堂大綱和課程要求,並介紹現代文學與網絡資源。

(2)第二週(20100304):陳義芝演講「詩與思潮」,從晚清思潮的蘊釀,到1930年代超現實主義在台灣、1950年代台灣的現代主義論戰,乃至1980年代以後的台灣文壇中女性詩、後現代、達達主義和抒情主義等文學思潮和現象。參考的文章和閱讀的詩作如下:

- 胡適(1891-1962)〈文學改良芻議〉(1917年1月《新青年》):
- 陳獨秀(1879-1942)〈文學革命論〉(1917年2月《新青年》):
- 胡適〈建設的文學革命論——國語的文學,文學的國語〉(1918年《新青年》)
- 胡適〈白話詩〉(八首選二) 小腳放大 1917.2.1《新青年》第二卷第六號  
〈朋友〉  
〈他——思祖國也。民國五年九月作〉
- 胡適〈老鴉〉1917.12.22
- 馮至〈蛇〉:魯迅讚為「中國最為傑出的詩人」
- 水蔭萍〈花粉與嘴唇〉

(3)第三週(20100311): 陳育虹演講「新詩的音樂性」,選詩如下,並從中探討新詩的音樂性:

- 1〈輓歌·旋〉、2〈這一生的發生〉、3〈交織〉
- 4〈我們去找我們的海〉、5〈只是一株細瘦的山櫻〉
- 6〈我把你輸入磁片〉、7〈風〉、8〈我告訴過你〉
- 9〈海邊的信〉、10〈超現實石室〉、11〈秋天的故事〉、12〈中斷〉
- 13〈Stopping by Woods on a Snowy Evening〉14〈Splinter〉、15〈One Art〉

(4)第四週(20100318):高嘉謙老師和同學們進行議題討論。

(5)第五週(20100325):陳義芝演講「新詩的意象」,從康明思的〈春天像一隻或許的手〉說起,進而說明「中國的意象說」和西方的意象主義(Imagism),並舉台灣詩意象為例說明。閱讀的詩作如下:

- 奧爾丁頓(Richard Aldington)詩〈意象〉
- 楊華〈小詩〉
- 水蔭萍〈茉莉花〉
- 覃子豪〈追求〉

林亨泰〈農舍〉  
洛夫〈巨石之變〉  
余光中〈雙人床〉  
楊牧〈悲歌為林義雄作〉  
楊牧〈細雪〉  
陳義芝〈海邊的信〉  
陳義芝《邊界》

(6)第六週(20100401)：陳義芝演講「新詩的主題、意涵」，說明「意涵：隱寓於人事」、「一些永恆的主題」等。並請同學繳交第一篇創作。閱讀的詩作如下：

夏宇〈野獸派〉、顏艾琳〈車位〉、陳義芝〈讀信〉、〈雨水台灣〉、〈出川前紀〉、〈燈下削筆〉、〈新婚別〉、〈氓〉、〈我思索我焦慮之1〉、〈做愛〉、〈燈下削筆〉、〈輓歌之什〉、〈一所房屋的廣告辭〉

(7)第七週(20100408)：陳黎演講「新詩的中西傳承」，說明西方、日本、中國詩人對其創作的影響。閱讀的詩作如下：

陳黎：〈雪上足印〉(1976)、〈雪上足印〉(1995)、〈一首因愛暈在輸入時〉、〈小宇宙〉(1993)、〈小宇宙〉(2006)、〈字俳〉(2008)、〈一茶〉(1993)

帕斯(Paz, 1914-1998)、陳黎譯：〈遙遠的鄰人〉

聶魯達(Neruda, 1904-1973)、陳黎譯：〈今夜我可以寫出〉、〈我述說一些事情〉、〈太魯閣·1989〉、〈家具音樂〉、〈戰爭交響曲〉、〈在島上〉、〈小城〉、〈世紀末讀黃庭堅〉、〈孤獨昆蟲學家的早餐桌巾〉、〈迷蝶記〉、〈在我們生活的角落〉

(8)第八週(20100415)：陳雪演講「橋上的孩子」，《橋上的孩子》為其創作的長篇小說之一，說明長篇小說創作的原型。

(9)第九週(20100422)黃錦樹演講「夢，故事與時間」，講述的層面有：關於夢的幾種說法、移置作用、原型、象徵、時間與敘事。閱讀書目為《初夏荷花盛放時期的愛情》、〈曲徑分岔的花園〉和《西北雨》。參考書目如下：

#### 《夢的解釋》

楊絳，〈錢鍾書寫圍城〉。

雅克慎(Roman Jakobson)〈語言學與詩學〉

布拉希諾〈婚禮速寫〉

安東尼·史蒂文斯，《秘密的神話：夢之解析》

容格等，《追尋靈魂的現代人》

容格，《心理學與文學》



弗萊，《批評的剖析》(Northrop Frye)

卡夫卡，〈變形記〉

舒爾茲，〈父親的最後一次逃走〉《鱷魚街》

(10)第十週(20100429)：陳大為演講「兩岸敘事詩」，說明中西方史詩和敘事詩的異同。參考書目為〈現代史詩的先鋒實驗〉。

(11)第十一週(20100506)：駱以軍演講「六個抬棺人」，旨在探討我們這個世代的寫作者是否欠缺經驗和故事？

(12)第十二週(20100513)：駱以軍演講「發光的房間」，討論日常生活經驗和故事的整合，如何構成小說的敘事魅力？

(13)第十三週(20100520)：鍾怡雯演講「女作家的自傳寫作」，由自身的生命經歷與寫作關懷切入，並旁及三毛等女作家的自傳寫作。

(14)第十四週(20100527)：伊格言演講：「第一次讀小說就上手——由村上春樹談起」，小說家仿若語言巫師，藉由語言鍛鑄、敘事提煉來營造情感張力和小說氛圍。參考書目如下：

伊格言：〈島上愛與死〉，《印刻雜誌》；村上春樹：〈盲柳，與睡覺的女人〉，收錄於《萊辛頓的幽靈》；John Fowles：〈王子與巫師〉，《魔法師》(the Magus)；伊格言：〈墜落〉，《甕中人》，印刻出版。

(15)第十五週(20100603)：鍾怡雯演講：「大歷史與小細節」，以沈從文的歷史書寫與創作細節為例，並兼及其他現代散文作家。

(16)第十六週(20100610)：柯裕棻演講：「游移在人生的邊上」，討論日常生活與散文寫作的對話關係。

(17)第十七週(20100617)：簡嫔演講：「尋找創意的半人馬動物——創作與編輯經驗分享」，分享創作與編輯經驗、編輯檯上的愛恨情愁，旨在說明創意與鍛練腦力的重要性。參考書目如下：

《流離記意—無法寄達的家書》(旁參：《巨流河》《大江大海一九四九》)、《阿媽的故事》、《一首詩一個故事》、《臺灣花卉選》《旅行文學選》、《看房子》、《你的感覺,我懂》、《25位世界名人的私房菜》、《詭迷·偵探·推理》、《張學良口述歷史》、《徵婚啟事》、《愛情之福音》(參《先知》,《先

知的花園》)、《奇萊前書》《奇萊後書》、《傅斯年與陳寅恪》、《不生病的生活》、《聽魚說話》、《詩經植物圖鑑》、《臺灣火車的故事》、《一個人的老後》、《銀鬚上的春天》、《跟阿嬤去賣掃帚》、《尋找快樂之國》、《喚山》、《真希望我二十歲就懂的事》、《漢字書法之美》

### 3. 參考書目或指定閱讀

各演講作家的個人著作和推薦閱讀書目，「2. 每週主題概要」已詳列每週的參考書目和指定閱讀。

### 4. 修課人數

修課人數總計 57 位。本課程開放給全校學生選課，但因中文系長期以來較缺乏現代文學創作的課程，故仍以中文系學生為優先。除了 41 位中文系學生外，外系學生包括：日文系 2 位、哲學系 2 位、人類系 1 位、圖資系 1 位、戲劇系 1 位、政治系 1 位、經濟系 1 位、材料系 2 位、森林環資系 1 位、工管系 2 位、資工系 1 位、法律系 1 位。

### 5. 成績評量方式

項目	百分比	說明
議題討論、課堂參與	20%	總結議題，進行討論與發表意見。此項評分將曠課情形、課堂表現、教學網頁的參與納入考量。
期末報告	30%	針對指定的作家或作品進行專題討論和寫作。
創作兩篇	50%	兩種文類的寫作。學生在教學網站上傳作品，同學、助教和教師將針對作品交流互動。 散文或小說字數：3000 字以上。 新詩：行數不限。但少於 6 行的短詩，請多寫幾首。

### 6. 人員與相關活動

本課程有三位助理協助，使計畫能夠順利進行。

(1) 行政助理的實際工作內容包括：負責聯繫、網頁資料蒐集、作家書目建置、海報製作、報帳、教育部期中報告、期末結案報告、期末結案投影片、討論區討論、作文批改。

(2)教學助理的實際工作內容包括：網頁資料蒐集、隨班上課、課堂討論、討論區討論、作文批改、講座錄影。

(3)網頁助理的實際工作內容包括：海報製作、網頁建置、期末結案投影片。

## 7. 設備使用

(1)本課程的使用教室為台大普通教室 402，教室設備有電腦和投影機，以利作家使用投影片或講綱。

(2)中文系借出錄影機，供本課程隨堂錄影每位作家的演講。

(3)將課程網頁建置在臺大中文系網頁中。

## 8. 整體成效

「文學創作教學網站」結合國內及其它華文地區數位資源，當為現代文學相關網站中，資源整合最為齊備者。該網站建置完成後，不僅讓有志學習、研究者更形普及、便利；並同時深化人文與科技的互動，為國內現代文學教學樹立典範。

### 三、課程成果介紹

本課程採講座式教學，邀請知名作家，以專題方式聯合教學。專題涵蓋現代詩、現代散文、現代小說之相關知識概論及創作經驗傳承。教師於課堂中實際操作教學平台各式功能與連結途徑，以配合專題講授。此外，所有教學互動、課堂錄影、作業設計與評量方式，也將配合教學網站功能。並為充分達成教學資訊化，於課程執行期間，將同步進行教學網頁之建置，不但以網頁及時反應師生互動，亦將所有教學單元、教學互動、課堂錄影與作業評量等等，全貌呈現。

設立「文學創作教學網站」，連結國內外重要現代文學資料庫、作家部落格和文學互動網站，運用其中所提供的內容作為主要的教學媒介。課程進行方式主要是邀約國內創作名家，設計成各種專題課程，帶領學生認識現代文學發展概況及創作知識，並熟悉運用教學網站以利創作的研習與互動。

說明：「文學創作教學網站」為一教學平台，除收錄台大台文所及藝文中心原有之數位資料之外，將連結到國家圖書館的「當代文學史料影像全文系統」、台灣文學館的「台灣文學e網打盡」、世新大學世界華文文學典藏中心「世界華文文學資料庫」、香港中文大學中國語言及文學系與大學圖書館「中國現代文學研究網」，完成一個優質的現代文學教學網路資源；建置完成後，當為國內現代文學相關網站中，資源整合最為齊備者。

採用講座式教學，邀請知名作家，以專題方式聯合教學。專題涵蓋現代詩、現代散文、現代小說之相關知識概論及創作經驗傳承。教師除講授專題外，並

於課堂中實際操作教學平台各式功能與連結途徑。此外隨堂設置TA，針對所有教學互動、課堂錄影、作業設計與評量方式，隨時作為教師助理，也將配合設置成為教學網站功能。

ceiba網頁中討論區的主題有三。其一，每組同學將文學創作的作業上傳至ceiba網頁中，同學可於網頁中彼此觀摩創作成果，並於相互給予意見，TA亦適時參與討論，實踐教學互動之效。其二，作家演講後，TA於討論區提出與演講相關的議題，讓同學在討論區中發表意見和交流。其三，每組進行期末報告的相關討論。

## 1. 分組作業：作家檔案

作家個人檔案已上傳至課程網頁「作家講座」中，供文學研究者參考。作家個人檔案內容包括作家生平、作品分析、訪談作家等。

### (1) 陳義芝作家個人檔案：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_01.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_01.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_01.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_01.pdf)

### (2) 陳黎作家個人檔案：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_03.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_03.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_03.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_03.pdf)

### (3) 陳雪作家個人檔案：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_04.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_04.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_04.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_04.pdf)

### (4) 黃錦樹作家個人檔案：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_05.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_05.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_05.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_05.pdf)

### (5) 陳大為作家個人檔案：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_06.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_06.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_06.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_06.pdf)

### (6) 駱以軍作家個人檔案：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_07.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_07.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_07.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_07.pdf)

(7) 鍾怡雯作家個人檔案：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_08.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_08.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_08.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_08.pdf)

(8) 伊格言作家個人檔案：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_09.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_09.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_09.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_09.pdf)

(9) 柯裕棻作家個人檔案：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_10.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_10.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_10.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_10.pdf)

(10). 簡媜作家個人檔案：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_11.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_11.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_11.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_11.pdf)

## 2. 作家身影

作家演講的錄影影像放置於課程網頁中「影音紀錄」，或點選每週的「課程綱要」。

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/syllabus.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/syllabus.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/videos.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/videos.php)

## 3. 學生個人創作

學生兩篇文學創作，須嘗試兩種不同文類（詩、散文、小說）的寫作，並於教學網站的討論區（ceiba 網頁）上傳作品，同學、助教和教師將針對作品交流互動。ceiba 網頁中討論區的主題有三。個別功能如下：

(1)創作初稿上傳區：上傳創作，全班同學針對作品參與討論。

(2)各組報告討論區：各小組成員針對期末報告的討論和意見交流。

(3)課程議題討論區：針對課程內容、每週演講議題、創作相關議題的討論和分享。

學生創作內容如下：

吳孟翰〈暫別——給你們〉（詩）、〈死紀〉（散文）

黃崇哲〈晨光悠閒〉（詩）、〈四代男〉（散文）

張丹晨〈他〉（詩）、〈北京下雨了〉（小說）

徐敦彥〈親愛的J〉（詩）、〈炒飯〉（散文）

鄭貞文〈致南方友人書〉(詩)、〈小遊戲〉(小說)  
蔡幸蓉〈塵室印象〉(散文)、〈暫放〉(詩)  
黃奕涵〈午後〉(詩)、〈家中的流浪者〉(散文)  
郭彥均〈但願我們在此相遇〉(詩)、〈藍眼睛〉(小說)  
陳思文〈中場休息〉(詩)、〈我的奇幻王國〉(散文)  
黃皓〈返鄉前夕〉(詩)、〈回去的路〉(散文)  
黃進榮〈才〉(詩)、〈阿爸的手推車〉(散文)  
朱貝貝〈冬夜·雨〉(詩)、〈木衛二〉(小說)  
劉悅欣〈關於我們〉(詩)、〈記得〉(散文)  
歐健朗〈藍〉(詩)、〈夜曲〉(小說)  
賴宥任〈彼端〉(詩)、〈病榻〉(散文)  
吳佩珊〈後花園〉(詩)、〈那一年，夏天〉(詩)  
崔佳琦〈春〉(詩)、〈虎頭枕〉(小說)  
黃昇衛〈夏風〉(詩)、〈窩巢〉(散文)  
劉峻麟〈天空〉(詩)、〈一千個作功恆=0的旅程〉(小說)  
李先達〈三腳狗〉(散文)、〈青年之死〉(小說)  
陳易廷〈孤獨〉(詩)、〈Blues〉(小說)  
歐陽尹婷〈依戀〉(詩)、〈偷閒的下午〉(散文)  
黃如鈺〈華服與怨〉(詩)、〈擲筊——夜記弟〉(散文)  
蕭晴方〈紐約斷片〉(散文)、〈花事荼靡〉(詩)  
戴秉泓〈調味〉(詩)、〈兩日的故事〉(散文)  
呂佩珊〈戲·夢〉(詩)、〈一個早晨〉(散文)  
梁家綺〈無題〉(詩)、〈與未知相似〉(散文)  
汪德方〈那些關於老也關於逝去的〉(散文)、〈妳是勇敢的〉(詩)  
宋盈瑩〈人面櫻花相映紅〉(散文)、〈緋紅〉(小說)  
張心佩〈雨季〉(詩)、〈鐘形思念〉(小說)  
卓家安〈關於眼睛的愛情〉(詩)、〈梅大姐〉(小說)  
許瑞娟〈獨白〉(詩)、〈傘下的玫瑰〉(小說)  
吳曉沛〈相對論〉(詩)  
張瑩瑄〈你我·呢喃〉(詩)、〈路〉(散文)  
簡醇瑋〈夜口V〉(詩)、〈从〉(小說)  
曾繁靖〈闌珊五腳基〉(小說)、〈新村舊事〉(詩)  
趙偵宇〈我將玫瑰轉送〉(散文)、〈世紀末〉(詩)  
黃郁善〈印度後遺症〉(詩)、〈賀母親五十大壽有感〉(散文)  
許潑霞〈手機〉(詩)、〈空城〉(散文)  
陳秀芳〈童年〉(詩)、〈死亡見證〉(散文)  
羅美恩〈暗夜的露台〉(詩)、〈沒有風的日子〉(小說)  
張靜如〈吻〉(詩)、〈Letters〉(小說)

林琬萍〈惡〉(詩)、〈怪獸出版公司〉(小說)  
李奇和〈塗鴉〉(詩)、〈光的提點〉(散文)  
周佳慧〈無題〉(詩)、〈ALL OUT OF LOVE〉(散文)  
古莉〈隨意〉(詩)、〈明明是夏天〉(散文)  
黃湘婷〈骨玉〉(詩)、〈山中塵事〉(散文)  
楊之果〈坐看〉(散文)、〈脫落的紅色縫線〉(小說)  
李依霖〈憶〉(詩)、〈母親〉(散文)  
陳品豪〈一人〉(詩)、〈焚香〉(小說)  
黃雨婕〈那有時無關乎愛情〉(小說)、〈給王王子的情詩〉(詩)  
溫孟瑀〈寂寞星空〉(散文)、〈不悔〉(小說)  
陳泰西〈我們都有那像湖水般的眼睛〉(小說)、〈小茉莉〉(散文)  
馬敬萱〈台北印象〉(散文)、〈木蘭〉(詩)  
劉怡伶〈城市的記憶〉(散文)、〈寫字〉(詩)  
張晏晏〈黑男孩〉(小說)、〈區間車〉(詩)

#### 4. 相關連結

相關連結乃建立世界華文文學的視野。以區域分類為台灣、香港、中國、馬來西亞、新加坡、全球。內容包括：文學網路社群、文藝協會、作家部落格、文學資料庫。

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/links.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/links.php)

## 五、課程目標達成情況

### 1. 達成情形

「文學創作教學網站」結合國內及其它華文地區數位資源，當為現代文學相關網站中，資源整合最為齊備者。該網站建置完成後，不僅讓有志學習、研究者更形普及、便利；並同時深化人文與科技的互動，為國內現代文學教學樹立典範。

(1) 建置「文學創作教學網站」，整合國內及其它華文地區相關數位資源，使現代文學領域之教學、創作與研究更形普及、便利。

(2) 台大台文所及藝文中心，既設有現代文學課程並舉辦作家演講等藝文活動，惜未開設大學部課程。台大中文系為培養現代文學創作及研究根苗，在現有課程群組之基礎上，更期以教學網站反映時代趨勢，將數位科技融入文學教育，為國內現代文學教學樹立典範。

(3) 授課之相關文獻、研習方法及課堂活動，將公告並回饋於「文學創作教學網站」，進一步充實該網站之資料內涵與類型，深化人文與資訊科技之互動。

(4) 選修本課程之學生能運用「文學創作教學網站」，完成習作及課程報告。

(5) 在資料庫的使用上，期待師生能充分運用各種網路資源，完成相關專題研究和文學創作，開啟新的現代文學教學互動形式。

(6) 留存作家身影與創作經驗談影音檔，充實課程內容，保存現代文學活文獻。



## 2. 自我評估

「達成情形」中所列出的六項皆為申請計畫案時的目標，本課程均一一落實，至於本課程日後還可更周全和豐富的層面，請見「八、結論與意見」中的綜合檢討。

### 六、面臨問題與因應措施

(1)本課程僅規劃半年，若能延續為長期的課程設計，定能較為系統和全面地架構出更多元的課程。網頁資料庫的建置也會隨之更為豐富。然本課程仍於有限的時間內兼顧現代散文、詩、小說三種文類的創作，以及相關網頁連結、網路資源的建置。

(2)作家創作、肖像、影音的授權，或者學生創作的智慧財產權，都影響課程網頁決定是否開放或限定瀏覽權限。

### 七、後續課程構想

高嘉謙老師和潘少瑜老師已規劃九十九學年度的「文學行旅與世界想像」，延續此門課程。

### 八、結論與建議

以下分為「學生作業與網路資源」及「作家專題演講」兩部份作綜合檢討。

#### 1. 學生作業與網路資源

- (1). 未來可考慮訓練學生架設網站，組織網路寫作，實踐不同類型的寫作型態。
- (2). 文學創作地圖的製作。不同作家和創作的譜系整理，網站和書籍的連結等。
- (3). 整理每位作家的相關研究文獻，如專著、單篇論文或學位論文等。

#### 2. 作家專題演講

- (1)邀請更多具備網路資源應用知識和經驗的學者演講。如數位文學的作家：須

八曰，不避俗字俗語

• 陳獨秀 (1879-1942) 〈文學革命論〉 (1917年2月《新青年》):

文學革命之氣運，醞釀已非一日，其首舉義旗之急先鋒，則為吾友胡適。余甘冒全國學究之敵，高張“文學革命軍”大旗，以為吾友之聲援。旗上大書特書吾革命軍三大主義：曰，推倒雕琢的、阿諛的貴族文學，建設平易的、抒情的國民文學；曰，推倒陳腐的、鋪張的古典文學，建設新鮮的、立誠的寫實文學；曰，推倒迂晦的、艱澀的山林文學，建設明了的、通俗的社會文學。

• 胡適 〈建設的文學革命論——國語的文學，文學的國語〉 (1918年4月《新青年》):

我們所提倡的文學革命，只是要替中國創造一種國語的文學。有了國語的文學，方才可有文學的國語。有了文學的國語，我們的國語才可算得真正國語。國語沒有文學，便沒有生命，便沒有價值，便不能成立，便不能發達。

• 胡適 〈白話詩〉 (八首選二) 小腳放大 1917.2.1 《新青年》第二卷第六號  
〈朋友〉

兩個黃蝴蝶雙雙飛上天  
不知為什麼一個忽飛還  
剩下那一個孤單怪可憐  
也無心上天天上太孤單

〈他——思祖國也。民國五年九月作〉

你心裡愛他，莫說不愛他。  
要看你愛他，且等人害他。  
倘有人害他，你如何對他。  
倘有人愛他，又如何待他。

• 胡適 〈老鴉〉 1917.12.22

一

我大清早起，  
站在人家屋角上啞啞的啼。  
人家討厭我，說我不吉利：——  
我不能呢呢喃喃討人家的歡喜！

二

天寒風緊，無枝可棲。  
我整日裡飛去飛回，整日裡又寒又饑。——

我不能帶著鞵兒，翁翁央央的替人家飛：  
不能叫人家繫在竹竿頭，賺一把黃小米！

1930年代象徵主義在中國

- 戴望舒（1905-1950）與象徵主義
  - 戴望舒〈印象〉
- 是飄落深谷去的  
幽微的鈴聲吧，  
是航到煙水去的  
小小的漁船吧，  
如果是青色的真珠；  
它已墮到古井的暗水裡。

林梢閃著的頹唐的殘陽，  
它輕輕地斂去了  
跟着臉上淺淺的微笑。

從一個寂寞的地方起來的，  
迢遙的，寂寞的嗚咽，  
又徐徐回到寂寞的地方，寂寞地

- 馮至（1905-1993）
- 魯迅讚為「中國最為傑出的詩人」
- 馮至〈蛇〉

### 三、1930年代超現實主義在台灣

- 水蔭萍與風車詩社
- 水蔭萍〈花粉與嘴唇〉

### 四、1950年代台灣的現代主義論戰

- 傳統問題，明朗問題，現實問題
- 1 紀弦、林亨泰與覃子豪、余光中論戰
  - 2 蘇雪林、言曦與覃子豪、余光中等論戰

### 五、1960-70年代台灣現代主義的修正

- 洛夫與余光中論辯〈天狼星〉
- 笠詩社
- 余光中，楊牧，洛夫的創作表現

## 六、1980 年代以後

- 女性詩
- 後現代
- 達達主義
- 抒情主義

(2)2010/03/11 陳育虹演講〈新詩的音樂性〉

### 【選詩十二首】

- 1 〈輓歌·旋〉、2 〈這一生的發生〉、3 〈交織〉  
4 〈我們去找我們的海〉、5 〈只是一株細瘦的山櫻〉  
6 〈我把你輸入磁片〉、7 〈風〉、8 〈我告訴過你〉  
9 〈海邊的信〉、10 〈超現實石室〉、11 〈秋天的故事〉、12 〈中斷〉  
13 〈Stopping by Woods on a Snowy Evening〉 14 〈Splinter〉、15 〈One Art〉

#### 1. 〈輓歌·旋 ——給曼菲〉 / 陳育虹

我看著你旋轉  
一顆星子的旋轉 自轉  
以順時間方向  
彷彿旋律旋入旋律  
磁場一圈圈擴大，收攏  
又擴大  
必須看著你必須凝注一個點  
以腳心抓緊失速的心  
讓嘆息旋入嘆息  
淚旋入淚

必定是蝴蝶效應  
我看著你一個旋轉旋入另一  
旋轉，漩渦旋入漩渦  
彷彿風眼於一個點醒轉 旋轉  
旋轉 醒轉  
可以一直旋轉  
彷彿生旋入死死旋入生  
零旋入零，彷彿羽族逡巡  
迴轉 旋轉  
滑翔翼輕輕平舉，飛

若不飛  
彷彿枝頭那朵剛站穩的薔薇  
花瓣一瓣瓣旋開  
旋即，一瓣瓣旋離  
我看你旋轉  
一個湖的旋轉 流轉  
漣漪旋入漣漪  
天鵝的長頸垂向水平  
且沉靜如睡如沉睡的星子  
深邃 (原載中時人間副刊 2006/05/19)

2. 〈這一生的發生〉 / 陳義芝  
一切從一個山洞開始  
從一座斷崖一行水跡一個花香漂浮的山洞  
一個趺坐的人一炷裊裊的香  
面向一片蒼鬱的海  
一隻飛在雲頂的黑鳥突破漫天的雨霧  
一個山洞，露水一滴滴滴著閃電一刀刀鑿著

一切從零開始  
零是孤單的一人包容孤單的一個山洞  
海潮遙遙沖激的山洞  
鷹首切切衛護的山洞  
多羅觀音隱隱預示終將開啟的山洞  
一切從零從一個蒲團開始

一百零八座塔一座座矗立山頭  
五百尊羅漢一尊尊侍立塔旁  
那一天終於來臨，一顆巨石標定大殿的位置  
一群僧尼艱難而喜悅地走在朝山的路上  
一切都因為一個趺坐的人  
這一生的發生因一個人

從一句咒語開始  
從一本經書一株菩提  
一句簷馬的叮嚀一串佛珠的摩挲  
一切從一顆悲心一雙垂眉的眼一具法輪  
漫漫的黑夜也是慈航

喻瑪尼貝美吽

北斗的方位於是顯現，山門打開  
一切從一個山頭的前世開始  
到一條山路的來生還未終了  
這一生的發生是很久以前就發生的  
很久以前從一個山洞一尊菩薩一群梵唄聲開始  
很久以前這一生的發生還未發生

後記：2005年6月12日於福隆「無生道場」拜謁心道法師，師父持《靈鷲山外山》一書贈紅媛，扉頁手寫「這一生的發生」，似指世上一切因緣，或有關靈鷲山開山之路，思之如偈語。歸作此詩，獻給心道師父。 2005/6/12  
(摘自陳義芝《邊界》2009九歌)

### 3. 〈交織〉 / 陳育虹

一時  
湖與霧交織  
山與雲朵交織  
燕子與風  
蝴蝶與春天與花粉交織  
魚與潮汛  
交織 交織

(這季節湖只能交給霧  
山只能交給雲

燕子交給風  
蝶與花粉給春日漫漫  
魚給潮汛

這季節我也只能交給  
交給不可說的你)

交織潮汛與  
魚你們也是花粉與春天  
交織蝴蝶與風  
燕子與雲朵  
交織山交織湖與霧

一時

你們也是 (摘自陳育虹《魅》2007 寶瓶)

4. 〈我們去找我們的海〉 / 陳義芝

海浪啣啣水花啞啞  
魚口向上魚口向下  
海浪吁吁水花吟吟  
星眼半睜星眼半閉

海浪咄咄水花啜啜  
水獸浮流水獸潛游  
海浪啣啣水花咻咻  
藻草上騰藻草下沉

越過河口與殘陽  
我們是無人知的風  
越過沼地與礁石  
我們是無人知的雨  
越過寂靜與燈塔  
我們是無人知的雲

擁抱著耳語走向海  
擁抱著記憶走向海  
蒼龍斜飛白山起舞  
我們去找我們的海

海浪嘩嘩水花唼唼  
流言傾城流言傾國  
海浪啣啣水花嘯嘯  
流言傾城流言傾國  
我們夢見無人知的海  
我們夢見無人知的海

(摘自陳義芝《邊界》2009 九歌)

5. 〈只是一株細瘦的山櫻〉 / 陳育虹

只是一株細瘦的山櫻就把整個後院  
佔滿了整個窗佔滿了  
(細瘦的山櫻有細瘦的枝桠  
細瘦的蕊)

只是一株山櫻就把整個天空佔滿了  
整個山佔滿了

（細瘦的山櫻開了千百朵花  
一簇簇緋紅的花啊）

一株山櫻就把整個早晨佔滿了整個  
春天佔滿了

（細瘦的山櫻與蝶兒蜂兒  
歡愛細瘦的歡愛）

只是一株山櫻就把整個眼睛佔滿了  
整個人佔滿了

（細瘦的山櫻有細瘦的靈魂  
細瘦的呼吸）

只是一株細瘦的山櫻就把整個宇宙  
佔滿了整個心佔滿了

（一株細瘦的山櫻以及山櫻  
細瘦的死

就把整個後院佔滿了）（摘自陳育虹《河流進你深層靜脈》2002 寶瓶）

## 6. 〈我把你輸入磁片〉 / 陳育虹

我把你輸入磁片

你的名字、地址、星座特徵

你的習性和喜惡

輸入、歸檔、儲存、複製

我必須如此

一步不錯：

字型、網底、框線、段落

我想要如此

以後不必重新剪貼、修訂追蹤

不必取代或註解

我可以如此

開啟、尋找、預覽、傳送

我可以如此虛擬

實境，合併定位、保護摘要

我把你輸入、歸檔



儲存、複製，隨身攜帶 |  
我想要如此

與你

超連結，你是一片隱藏式  
磁碟，在我腦子裡

全螢幕顯示 (摘自陳育虹《河流進你深層靜脈》2002 寶瓶)

### 7. 〈風〉 / 陳育虹

而此刻要怎麼說  
風說那亂針繡的  
風與花與葉肉搏拉鋸的  
風把戰爭的鬍鬚渣從古寧頭從古北口掃淨的  
風  
風游擊追緝風掃過高粱小路小路周旋小路  
竄向黑夜彷彿懼於淪陷懼於  
地雷森森惘惘海岸被鐵蒺藜網綁

而此刻要怎麼說

風說舞旌旗的  
風播鼙鼓的  
風策馬揮鞭的

風

風欺近窗台推擠嘶喊窺伺尋隙  
戰爭結束時你們被風絆倒木麻黃的亂針撒了  
一地是誰來不及的草草收割的 夢

(摘自陳育虹《魅》2007 寶瓶)

### 8. 〈我告訴過你〉 / 陳育虹

我告訴過你我的額頭我的髮想你  
因為雲在天上相互梳理我的頸我的耳垂想你  
因為懸橋巷草橋弄的閑愁因為巴赫無伴奏靜靜滑進外城河  
我的眼睛流浪的眼睛想你因為梧桐上的麻雀都飄落因為風的碎玻璃

因為日子與日子的牆我告訴你我渴睡的毛細孔想你  
我的肋骨想你我月暈的雙臂變成紫藤開滿唐朝的花也在想你  
我一定告訴過你我的脣因為一杯燙嘴的咖啡我的指尖因為走馬燈的  
夜的困惑因為鋪著青羊絨的天空的捨不得 (摘自陳育虹《魅》2007 寶瓶)

9. 〈海邊的信〉 / 陳義芝

他的眼光望向遠方  
日午的陽光一片片白花花在海上逃竄  
游魚裸身跳躍著，收音機廣播  
輕颺剛過另一中颺又已成形  
海邊的小屋寂寞的假日

紗帘在落地窗前飄搖仕女的披肩長裙  
頸線之下柔滑的臂膀以及  
身體小腹的斜坡  
風吹得人躁熱，眼皮都出汗了  
大刺刺的陽光裡實在不該再有一團水光的女人

低下頭，他在筆記電腦的鍵盤上打一首詩  
由一封封信串成的——  
像裸足踩出深深淺淺的腳印在海灘  
也像天風唱的蒼涼的歌  
起伏在無盡的沙漠

稍稍偏移一下看海的角度他發現  
午後的陽光還在風的小蠻腰刮削  
海斜靠著風風斜靠著陽光陽光斜靠藍藍的天  
整個世界變成一部傾斜之書  
他的詩句全滑落到海裡了

他不知怎麼收拾剛寫的掉進海裡的詩  
一股浪一封信連綿到遠方  
一封信一股浪很快地又從天邊回傳至眼前  
裝滿潮音的信裝滿寂寞沖刷不掉的字  
海成了飛湧浪花的詩

他繼續寫未完的句子  
在捲成一捲一捲潮浪的電子信箱  
在終於從孔雀藍轉成普魯士藍的海岸  
一位戴遮陽帽的仕女側轉身  
露出美麗的額頭看不清卻似深不可測的  
藍色眼睛，黃昏斜照一條光背的曲線

那瞬間他的詩也融入黃昏融入夜  
潮浪伸出一千隻手回向岸上招  
天與海慢慢在靠近，慢慢地天壓住海海壓住天  
除了燈火翻譯的山之外再沒有別的什麼了  
除了勞倫斯詠嘆的蛇之外再沒有別的什麼了  
想必是觀音……蛇游進他看不見的詩裡了（摘自陳義芝《邊界》2009 九歌）

10. 〈超現實石室〉 / 陳育虹

整個下午你們把陽光團團圍在頸項  
傾聽海荒煙蔓草的笑聲  
你們被季風五節芒的披針刺透  
油晃晃的油菊花錯落山坡  
你們以為是十五的月錯落一地  
但月亮有其他想法  
從紅磚大小的天窗直接竄進你們的床  
啊月亮月亮  
讓海漲得飽滿的月讓海呻吟的月  
詩人說戀人只需要一張床

於是夜晚你們隱身超現實的石室  
不死的石室  
彷彿隱身堅固的夢  
木條窗搖晃晃擋不住風擋不住海的笑聲  
笑聲拍擊著夜拍擊了一夜又一夜  
拍擊著無意識潛意識前生今世拍擊  
最幽深的想念  
而戀人在床上自動書寫  
一張床錯落落油菊花的月色，暖暖的  
海浪的被子（摘自陳育虹《魅》2007 寶瓶）

11. 〈秋天的故事〉 / 陳義芝

我錯過我愛的女人，在秋天……

金色陽光斜照她一雙漂亮的手  
我驚覺秋天樹杈的迷離，光下滑  
斜照她修長的腿

我像光，水一樣又長又斜的光

穿越她纖巧的足踝，優美的肩胛線  
她走動的裙風裡再沒有其他

許多錯過就真錯過……

錯過去想一張並不怎麼妝扮的臉  
錯過去想究竟我們談過什麼  
或許，只是汗毛的呼吸，秋光濛濛的記憶

其實什麼話都沒說……

她沒給我的東西還真不少  
譬如唇的溫度，乳房的大小  
真實的骨架，還有

最最要命的是  
她從不給我講一句話的時間  
不給我面對面看一分鐘的時間

她消失在秋天，我們戀愛很久  
又分手很久……（摘自陳義芝《邊界》2009 九歌）

## 12. 〈中斷〉 / 陳育虹

parenthesis

括號，附加語，插曲，間歇，中斷

日子空

手空

眼前無人

屋子原是空（透天的

）心也空

夜裡山裡夢裡青蛙喊著過來過（來過來過來過

我說如果隔著只是唉隔著如果

只一疋藍網布我們）翻騰的海

夜裡山裡夢裡

起霧跟誰說跟誰說這雷聲沉重

失重失色 鉛灰的聲音

最遠可傳到哪裡這樣的（空

（的泛音）指涉

你在哪裡聞暝聞聞的雷聲

響著不可說不可說

) 你在哪

(因為溫度濕度因為不隨意

起伏摩擦 覺受的黑色

能量 恆星燃燒爆(炸)崩潰

記憶濺了滿床過來過來過來啊空空的喊

重疊著)那樣伸縮收放連結 重疊

你說一樣 (一樣

拉起匆忙的夜油漆未乾

明天不來青蛙喊著過了過了過了過了過了

非揮發性這聲音 昨夜雨 (疏

風驟夜裡山裡夢裡

夢有一千隻手挑動一千種山的夜的是你)的手

在)哪 (原載聯合副刊 2008/10/30 )

附錄

13. 〈Stopping By Woods on a Snowy Evening〉 / Robert Frost (1974-1963)

Whose woods these are I think I know.

His house is in the village, though;

He will not see me stopping here

To watch his woods fill up with snow.

My little horse must think it queer

To stop without a farmhouse near

Between the woods and frozen lake

The darkest evening of the year.

He gives his harness bells a shake

To ask if there is some mistake.

The only other sound's the sweep

Of easy wind and downy flake.

The woods are lovely, dark, and deep,

But I have promises to keep,

And miles to go before I sleep,

And miles to go before I sleep.

〈雪夜駐馬林邊〉 / 羅伯·佛洛斯特

我想我知道這是誰的樹林，  
但他的房舍遠在村裡；  
他不會知道我暫停此地  
欣賞他白雪覆蓋的林子。

我的小馬一定覺得怪異  
在這一年最晦闇的夜裡  
如此停步樹林與冰湖之間  
臨近沒有一戶農家。

它晃了晃馬具上的鈴鐺  
問我是不是有什麼差錯。  
這裡除了掃過的絨絨雪花  
與微風，沒有其他聲響。

樹林迷人，深沉又陰暗，  
但我還有約定的事要去做，  
入睡前還有幾里路要趕，  
入睡前還有幾里路要趕。      （陳育虹譯）

14. 〈Splinter〉 / Carl Sandberg (1878-1967)

The voice of the last cricket  
across the first frost  
is one kind of good-by.  
It is so thin a splinter of singing.

〈碎片〉 / 卡爾·桑德堡

最後一隻蟋蟀的鳴叫  
越過初降的霜  
是一種道別。  
如此單薄的歌聲的碎片。      （陳育虹譯）

15. 〈One Art〉 / Elizabeth Bishop (1911-1979)

The art of losing isn' t hard to master;  
so many things seem filled with the intent  
to be lost that their loss is no disaster.

Lose something every day. Accept the fluster  
of lost door keys, the hour badly spent.  
The art of losing isn' t hard to master.

Then practice losing farther, losing faster:  
places, and names, and where it was you meant  
to travel. None of these will bring disaster.

I lost my mother' s watch. And look! my last, or  
next-to-last, of three loved houses went.  
The art of losing isn' t hard to master.

I lost two cities, lovely ones. And, vaster,  
some realms I owned, two rivers, a continent.  
I miss them, but it wasn' t a disaster.

— Even losing you (the joking voice, a gesture  
I love) I shan' t have lied. It' s evident  
the art of losing' s not too hard to master  
though it may look like (Write it!) like disaster.

〈一種藝術〉 / 伊麗莎白·碧許

遺失的藝術並不難掌握；  
很多東西似乎注定弄丟，  
失去它們並不是災禍。

每天失去一些東西。接受失去  
一串鑰匙的恐慌，胡亂耗掉的個把鐘頭。  
遺失的藝術並不難掌握。

然後練習失去更快，失去更多：  
一些地方，名字，存心想要一遊  
的處所。這些沒有一項會造成災禍。

我失去母親的錶。你看！連我三棟愛窩，  
最後的，或之前那棟，也丟了。  
遺失的藝術並不難掌握。

我失去兩座城，可愛的城。以及，再往外擴，  
某些我曾擁有的場域，兩條河，一個洲。  
我懷念它們，但那並不是個災禍。

——甚至失去你（你的談笑聲，一個動作，  
我喜歡的）我不該說謊。事實如此  
遺失的藝術並不太難掌握  
就算它看來像是（你就寫明了吧！）像是災禍。（陳育虹譯）

16. 〈The Red Wheelbarrow〉 / William Carlos Williams (1883-1963)

so much depends  
upon

a red wheel  
barrow

glazed with rain  
water

beside the white  
chickens

〈紅色手推車〉 / 威廉·卡羅斯·威廉斯  
如此多負荷  
倚仗

一輛鮮紅  
手推車

隨雨水  
閃動澤光

在白色的  
雞群旁（陳育虹譯）

(3) 2010/03/25 陳義芝演講〈新詩的意象〉

一、從康明思的〈春天像一隻或許的手〉說起



〈春天像一隻或許的手〉  
春天像一隻或許的手  
（它小心翼翼無所  
從來）佈置出  
一扇窗，人們自窗口望出（當  
人們凝視  
它打理變換著小心翼翼擺上  
一樣陌生的東西在那兒  
一樣熟悉的東西在這兒）且  
  
小心翼翼變化著每樣東西

春天是一隻或許的  
手在窗口  
（小心翼翼來來  
回回移動嶄新的和  
陳舊的東西，當  
人們凝視著它小心翼翼  
移動或許一朵  
部分的花到這兒  
注入一英吋空氣到那兒）且

不弄碎任何東西

## 二、中國的意象說

- 老子：道之為物，惟恍惟惚。惚兮恍兮，其中有象；恍兮惚兮，其中有物。
- 莊子：筌者所以在魚，得魚而忘筌；蹄者所以在兔，得兔而忘蹄；言者所以在意，得意而忘言。
- 韓非子：人希見生象也，而得死象之骨，案其圖以想其生也。故諸人之所以意想者，皆謂之象也。
- 王弼：夫象者，出意者也；言者，明象者也。盡意莫若象，盡象莫若言。言生於象，故可尋言以觀象；象生於意，故可尋象以觀意。意以象盡，象以言著。  
又曰：存言者，非得象者也；存象者，非得意者也。

西方的意象主義 Imagism

奧爾丁頓 (Richard Aldington) 詩〈意象〉

台灣詩意象舉例

深夜裡——殘荷上的雨點，  
是遊子的眼淚呵！

楊華〈小詩〉

被竹林圍住的庭園中有亭子 玉碗、素英、皇炎、錢菊、白武君 這些菊花  
使庭園的空氣濃暖芳郁 從枇杷的葉子尺蠖垂下金色的絲 月亮皎皎地散步於  
十三日之夜

摘自水蔭萍〈茉莉花〉

大海中的落日  
悲壯得像英雄的感嘆  
一顆星追過去  
向遙遠的天邊

摘自覃子豪〈追求〉

門  
被打開著的  
正廳  
神明  
被打開著的  
門

林亨泰〈農舍〉

灼熱  
鐵器捶擊而生警句  
在我金屬的體內  
鏘然而鳴，無人辨識的高音

摘自洛夫〈巨石之變〉

當一切都不再可靠  
靠在你彈性的斜坡上  
今夜，即使會山崩或地震  
最多跌進你低低的盆地  
讓旗和銅號在高原上舉起  
至少有六尺的韻律是我們

摘自余光中〈雙人床〉

大雨在宜蘭海外嚎啕  
日光稀薄斜照顫抖的丘陵  
北風在山谷中嗚咽，知識的  
磐石粉碎冷澗，文字和語言  
同樣脆弱。我們默默祈求  
    摘自楊牧〈悲歌為林義雄作〉

昨夜掠過群山歸來的，無聲  
想就是久違的心事  
自沉湎死去的谷壑深處  
我親眼看見她推開院子一角門  
惴惴躡足，逡巡  
遂去，大寒天裡  
終於留下痕跡  
    楊牧〈細雪〉

講者的詩〈海邊的信〉  
他的眼光望向遠方  
日午的陽光一片片白花花在海上逃竄  
游魚裸身跳躍著，收音機廣播  
輕颺剛過另一中颺又已成形  
海邊的小屋寂寞的假日

紗帘在落地窗前飄搖仕女的披肩長裙  
頸線之下柔滑的臂膀以及  
身體小腹的斜坡  
風吹得人躁熱，眼皮都出汗了  
大刺刺的陽光裡實在不該再有一團水光的女人

低下頭，他在筆記電腦的鍵盤上打一首詩  
由一封封信串成的——  
像裸足踩出深深淺淺的腳印在海灘  
也像天風唱的蒼涼的歌  
起伏在無盡的沙漠

稍稍偏移一下看海的角度他發現  
午後的陽光還在風的小蠻腰刮削  
海斜靠著風風斜靠著陽光陽光斜靠藍藍的天

整個世界變成一部傾斜之書  
他的詩句全滑落到海裡了

他不知怎麼收拾剛寫的掉進海裡的詩  
一股浪一封信連綿到遠方  
一封信一股浪很快地又從天邊回傳至眼前  
裝滿潮音的信裝滿寂寞沖刷不掉的字  
海成了飛湧浪花的詩

他繼續寫未完的句子  
在捲成一捲一捲潮浪的電子信箱  
在終於從孔雀藍轉成普魯士藍的海岸  
一位戴遮陽帽的仕女側轉身  
露出美麗的額頭看不清卻似深不可測的  
藍色眼睛，黃昏斜照一條光背的曲線

那瞬間他的詩也融入黃昏融入夜  
潮浪伸出一千隻手回向岸上招  
天與海慢慢在靠近，慢慢地天壓住海海壓住天  
除了燈火翻譯的山之外再沒有別的什麼了  
除了勞倫斯詠嘆的蛇之外再沒有別的什麼了  
想必是觀音……蛇游進他看不見的詩裡了

選自陳義芝《邊界》

(4) 2010/03/25 陳義芝演講〈新詩的主題、意涵〉

一・先讀兩首女性詩

〈野獸派〉／夏宇

20歲的乳房像兩隻動物在長久的睡眠  
之後醒來 露出粉色的鼻頭  
試探著 打呵欠 找東西吃 仍舊  
要繼續長大繼續  
長大 長  
大

〈車位〉／顏艾琳

那女子的靦腆  
用驕傲裝飾著，

像一隻貓模糊的嘟囔：「  
在他擁擠的心裏，  
有我的一塊黃金地段。」

真的，我善良得沒有告訴她，  
自一九八八年四月，  
我早把他廉售給另一位女子；  
那時，他已經在心的空地上，  
建好一座巨大停車場。

## 二·意涵：隱寓於人事

表現方法：變講述為表演

## 三·一些永恆的主題

陳育虹的說法——政治，情愛，欲望，失去，自然，生活冥想

## 四·主講者舊作摘錄解說

啊，如何你才了解  
那雙挽住夕照霞光的眼  
別後，一直浸浴著我  
    蒼老著我  
淒涼的白霧常在燈下漫泛  
一雙雙撲打著粉翅的蝴蝶  
彷彿從前世飛來  
又從老去的藍色書柬中飛出  
    ——〈讀信〉(1981.5)

這樣的纏綿世世有人傳唱  
以古典的現代詠歎最最赤裸的白話  
最早應是周代正昇平那年  
在多情的鄭風、秦風中  
直到晚唐五代宋……  
剪燭的燈下或騎驢的背上  
始終低回  
    ——〈蒹葭〉(1982.6)

犁耙牽引  
一畝畝一頃頃的田土踢腿翻身  
睜開童蒙的睡眼了

攝氏十五度吹東北季風  
祖先明示立春  
溝水湧向田央，地氣上騰  
萌芽的稻種如頑皮的孩子  
被木鏝輕輕摟進懷裡

早熟的甘蔗懷藏甜蜜的心事  
白胖的蘿蔔渴望除去厚重的泥襖  
當香蕉展笑臉，鳳梨吐出青澀的愛意  
天地和合美麗的正月

——〈雨水台灣〉(1985.2)

#### 10 洄漩

啊，你可能發現  
江邊茶樓一隅，我走後  
褐色的條桌上還留有一頂  
藍灰的銅盆禮帽  
帽口翻上，告訴你我是你最親密的兄弟  
帽簷朝東  
暗示我走遠的方向

也許你還想問我的心情，然而  
已經半個世紀嘍  
該怎麼說呢  
人生如寄在江上  
無非峰巒、雲霧、峽谷  
中間有波濤洄漩  
大的如家國世事  
小的是個人閒愁

船，輕輕一擺首  
全都過去了……

——〈出川前紀〉(1986.6)

燈下削筆  
有很多白天不便細述的事  
藏在心底  
趁此一刀刀削去

模糊的光從兩眼穿出  
其實說了也沒人懂它啊  
暗恨多深刀削也多深  
影子垂低了頭不願再說話

——〈燈下削筆〉(1987.4)

忠州苦旱  
許多年後，我們的女兒旬餓死  
我才終於了解  
家變不是因為你變  
是老天的臉變了

你一去十年，再加四十  
我變賣銀簪變白髮  
變賣掉春  
轉眼變成秋  
眼前相望的只剩  
新婚暫短的紅妝  
天涯，和餘年

——〈新婚別〉(1989.1)

風是蒙蔽人心的一面黑網  
我夢到閩南語「阿山仔——豬！」的詈罵  
醒來，山西胡叔頭上紮著繃帶  
四川老楊癩了條斷腿  
青空無事，只暗夜裏有人  
被石灰摺倒又傷了眼

「阿山仔——」  
臺灣光復十三年了  
一群老兵退了伍，洪荒落戶  
「阿山仔——」娶同村河洛妻  
建草寮，闢地，養豬，生孩子  
在無知的海濱他們終歸於隱

——〈氓〉(1991.1)

有人問  
為什麼獨留一朵紅花在枝頭  
我說像那懸絲玩偶的命  
背後也總有一隻手

有人問  
為什麼設下一重又一重的門  
我說要安定人哪  
一顆顆左顧右盼的心

……………（略）

一部汽車甲蟲般越過丘陵地  
一列火車在海藍的天空下馳過平原  
黃昏升起了倦意  
港灣中的大油輪眨眼就  
消失不見

這世界，彷彿有人  
其實沒有  
我握筆沉吟中看到  
心頭狂飛的蓬草

——〈我思索我焦慮之1〉（1992.9）

只有鷹隼能看到我們在雲端的身體  
如同牠的翅翼一樣舒張而裸露

——〈做愛〉（1993.1）

沒有停車的地方，  
那裡會有燈下的愛？  
在警察拖吊車與公然竊車者橫行的城市，  
我們流浪，野合，  
生下更多自私與慾望的私生子……

——〈燈下削筆〉（1996.12）

把家園覆蓋在暴雨的鐵籠  
隨千里轟轟的土石流而流

有戰慄的鞭條撕裂，在海口  
瘋狗浪撲殺夢的垂釣者

把名字埋在侵晨頭版新聞的睡眠裡  
隨彈藥車翻滾，到夢境外爆炸

死亡沒有性別，只揭去一張張面皮  
上帝說這與我無關



用煙囪潰爛的肌膚向城市乞討陽光  
塵灰如落葉拋灑秋的冥紙

冬天是一把劫色的鎖鑰  
打開了一畝畝虛無的心田

——〈輓歌之什〉(1997.8)

天亮了樸素的婦人走進菜市場  
詩人晨跑穿過隧道  
銀行開了櫃  
咖啡店飄出奶香  
吊帶褲的師傅同時歡騰起鍋鏟

這是你住的屋子啊  
住進來就捨不得搬離的地方  
每個人都該擁有的居所你問它  
卻在何方

——〈一所房屋的廣告辭〉(2000.11)

(5) 2010/04/08 陳黎演講〈新詩的中西承傳〉

#### 一、演講者選詩

●雪上足印 1976

因冷，需要睡眠  
深深的  
睡眠，需要  
天鵝一般柔軟的感覺  
雪鬆的地方留下一行潦草的字跡  
並且只用白色，白色的  
墨水  
因他的心情，因冷  
而潦草  
白色的雪

●雪上足印 1995

%

%

∞

%

●一首因愛睏在輸入時

按錯鍵的情詩 1994

親礙的，我發誓對你終貞  
我想念我們一起肚過的那些夜碗  
那些充瞞喜悅、歡勒、揉情秘意的  
牲華之夜  
我想念我們一起淫詠過的那些濕歌  
那些生雞勃勃的意象  
在每一個蔓腸如今夜的夜裡  
帶給我飢渴又充食的感覺

侵愛的，我對你的愛永遠不便  
任肉水三千，我只取一嫖飲  
我不響要離開你  
不響要你獸性搔擾  
我們的愛是純啐的，是捷淨的  
如綠色直物，行光合作用  
在日光月光下不眠不羞地交合

我們的愛是神剩的

●小宇宙（節選） 1993

1

我等候，我渴望你：  
一粒骰子在夜的空碗裡  
企圖轉出第七面。

2

寂寥冬日裡的重大  
事件：一塊耳屎  
掉落在書桌上。

3

雲霧小孩的九九乘法表：  
山乘山等於樹，山乘樹等於  
我，山乘我等於虛無……

4

所有夜晚的憂傷都要在白日  
轉成金黃的稻穗，等候  
另一個憂傷的夜晚收割。

5

「草和鐵銹誰跑得更快？」  
春雨後，廢棄的鐵道旁，  
有人問我。

6

在不斷打破世界記錄之後  
我們孤寂的鉛球選手，一舉  
把自己的頭擲出去。

7

一顆痣因肉體的白  
成為一座島：我想念  
你衣服裡波光萬頃的海。

8

涼鞋走四季：你看到——  
踏過黑板、灰塵，我的兩隻腳  
寫的自由詩嗎？

9

我是人，  
我是幽暗天地中  
用完即丟棄的一粒打火機。

10

婚姻物語：一個衣櫃的寂寞加  
一個衣櫃的寂寞等於  
一個衣櫃的寂寞。

●小宇宙 2006（節選） 2006

大武的海，從車窗內往外看，是一塊  
砌得平而整的水藍大涼糕，火車一動  
整座海變成一系列低溫宅配的透明餐櫃

風的公寓：準備讓

一萬個伴侶集體  
受孕的花粉的轟臥

水很清：丁仔漏的少年大家快跳  
到溪中去，仰泳成一排肉筏，讓丁字褲  
下的釘子漏出來，一起釘向天空

在太麻里看海。在一萬頃灰藍的水田上  
播種大麻，並且在離去時收割飄飄欲仙的  
半神們吞吐的紅得太麻辣的煙霞

哥哥與妹妹坐著薄薄的木白浮海而來，生下  
薄薄的我們，在一塊薄薄的白形地裡種田搗米  
薄薄，薄薄地度過我們薄酒輕歌的浮生

讓死亡在你的口袋民宿一夜  
體會你對它的好奇與膽怯：  
可以試吃試睡，但非正式營業

#### ●字俳（2008）

兇

我的兄長是詩人兼乩童，昨天  
起乩，把自己撞成一頭雌的  
犀牛——兇——看起來有點兇

鎊

他父親是鍊金術師，家裡金光  
閃閃，早餐喝鈺鈔加鉞鏢針，一  
身金飾，愛問人：鐵鎊不鎊？

井

那東西什麼時候掉進去的，沒人  
知道，也不知道那東西是什麼，只  
聽到「井」一聲，而井依然是井

國

國破衰亡簡史：  
國，或，戈，弋，  
匕，匕，、，

#### ●一茶 1993

於是我知道  
什麼叫做一杯茶的時間

在擁擠嘈雜的車站大樓  
等候逾時未至的那人  
在冬日的苦寒中出現  
一杯小心端過來的，滿滿的  
熱茶  
小心地加上糖，加上奶  
輕輕攪拌  
輕輕啜飲

你隨手翻開行囊中  
那本短小的一茶俳句集：  
「露珠的世界；然而  
在露珠裡——爭吵……」  
這嘈雜的車站是露珠裡的  
露珠，滴在  
愈飲愈深的奶茶裡

一杯茶  
由熱而溫而涼  
一些心事  
由詩而夢而人生

如果在古代——  
在章回小說或武俠小說的  
世界——  
那是在一盞茶的工夫  
俠客拔刀殲滅圍襲的惡徒  
英雄銷魂顛倒於美人帳前

而時間在現代變了速  
約莫過了半盞茶的工夫  
你已經喝光一杯金香奶茶  
一杯茶  
由近而遠而虛無  
久候的那人姍姍來到

問你要不要再來一杯茶

小林一茶 (1763-1827) / 陳黎 譯

對於跳蚤，夜一定也非常漫長，非常孤寂  
露珠的世界：然而在露珠裡——爭吵  
雪溶了，滿山滿谷，都是小孩子  
暗中來，暗中去——貓的情事  
悠然見南山者，是蛙啣  
成群的蚊子——但少了他們，卻有些寂寞  
茅草門上，代替鎖的是——一隻蝸牛  
從大佛的鼻孔，一隻燕子飛出來哉  
有人的地方，就有蒼蠅，還有佛  
在盛開的櫻花樹下，沒有人是異鄉客

帕斯 (Paz, 1914-1998) / 陳黎 譯

●白日的手打開

白日的手打開  
三朵雲  
以及這些個字

●遙遠的鄰人

昨夜一株白楊  
本來打算說——  
卻沒開口。

聶魯達 (Neruda, 1904-1973)

●今夜我可以寫出 / 陳黎 譯  
今夜我可以寫出最哀傷的詩篇。

寫，譬如說，「夜被擊碎  
而藍色的星在遠處顫抖。」

晚風在天空中迴旋歌唱。

今夜我可以寫出最哀傷的詩篇。  
我愛她，而有時候她也愛我。

在許多彷彿此刻的夜裡我擁她入懷。

在永恆的天空下一遍一遍地吻她。

她愛我，而有時候我也愛她。  
啊，你怎能不愛她晶瑩碩大的眼睛？

今夜我可以寫出最哀傷的詩篇。  
想到不能擁有她，想到已經失去了她。

聽到那遼闊的夜，因她不在更加遼闊。  
詩遂如草原上的露珠滴落心靈。

我的愛不能叫她留下有什麼好難過的呢？  
夜被擊碎而她離我遠去。

都過去了。在遠處有人歌唱。在遠處。  
我的心不甘就此失去她。

我的眼光搜尋著彷彿要走向她。  
我的心在找她，而她離我遠去。

相同的夜漂白著相同的樹。  
昔日的我們已不復存在。

如今我確已不再愛她，但我曾經多愛  
她啊。  
我的聲音試著藉風探觸她的聽覺。

別人的。她就將是別人的了。一如我  
過去的吻。  
她的聲音。她明亮的身體。她永恆的  
眼睛。

啊，如今我確已不再愛她。但也許我仍愛著她。  
愛是這麼短，遺忘是這麼長。

因為在許多彷彿此刻的夜裡我擁她入懷，  
我的心不甘就此失去她。

即令這是她帶給我的最後的痛苦，  
而這些是我為她寫的最後的詩篇。

●我述說一些事情（節選）／陳黎 譯

.....

賣國的  
將軍們：  
注視著我的死屋，  
注視著破裂的西班牙，  
從每一間房子迸出的是金屬  
而不是花，  
從每一個西班牙的凹口  
西班牙鑽出來了，  
而從每一個死去的孩童生出有眼睛的槍，  
而從每一樣罪惡生出子彈，  
那子彈終有一天將找出你們的  
心的靶眼！

你們將會問：你的詩為什麼不告訴我們  
夢或者樹葉，不告訴我們  
你家鄉偉大的火山？

請來看街上的血吧！  
請來看  
街上的血，  
血！

●太魯閣·1989（節選） 1989

4

我尋找濃霧的黎明  
我尋找第一隻飛過峽口的黑長尾雉  
我尋找隙縫中互相窺視的木藍與大戟  
我尋找高聲讚頌海與旭照的最初的舌頭  
我尋找追逐鼯鼠的落日的紅膝蓋  
我尋找跟隨溫度變換顏色的樹的月曆  
我尋找風的部落  
我尋找火的祭典  
我尋找跟著彎弓響起的山豬的腳步聲



我尋找枕著洪水睡眠的夢的竹屋  
我尋找建築術  
我尋找航海學  
我尋找披著喪服哭泣的星星  
我尋找吊鉤般懸起血夜與峽谷的山月  
我尋找以鐵索細綁自身，自千丈高崖垂下將自己與山一起炸開的手指  
我尋找鑿壁的光  
我尋找碰撞船首的頭顱  
我尋找埋魂異鄉的心  
我尋找一座吊橋，一條沒有鞋帶的歌也許是  
我尋找回聲的洞穴，一群意義豐富的母音子音：

桐卡萇，旁給揚，塔比多  
礮翁乾，洛韶，托魯灣  
托博閣，斯米可，魯玻可  
可巴洋，巴拉腦，巴托諾夫  
卡莫黑爾，卡魯給，玻卡巴拉斯  
喀拉胞，達布拉，拉巴侯  
卡希亞，玻希璃，達希魯  
希黑干，希達岡，希卡拉汗  
卡奧灣，托莫灣，普洛灣  
伏多丹，巴支干，欣里干  
得呂可，得卡倫，得給亞可  
沙卡丹，巴拉丹，蘇瓦沙魯  
布拿俺，玻魯琳，達布可俺  
烏歪，陀泳，巴達幹  
達給黎，赫赫斯，瓦黑爾  
斯可依，玻可斯伊，莫可依希

●家具音樂 1995

我在椅子上看書  
我在桌子上寫字  
我在地板上睡覺  
我在衣櫃旁做夢

我在春天喝水  
（杯子在廚房的架子上）  
我在夏天喝水

(杯子在廚房的架子上)  
我在秋天喝水  
(杯子在廚房的架子上)  
我在冬天喝水  
(杯子在廚房的架子上)

我打開窗戶看書  
我打開桌燈寫字  
我拉上窗簾睡覺  
我醒來在房間裡面

在房間裡面是椅子  
和椅子的夢  
在房間裡面是桌子  
和桌子的夢  
在房間裡面是地板  
和地板的夢  
在房間裡面是衣櫃  
和衣櫃的夢

在我聽到的歌裡  
在我說的話裡  
在我喝的水裡  
在我留下的沈默裡

●戰爭交響曲 1995

兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵  
兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵  
兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵  
兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵  
兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵  
兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵  
兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵  
兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵  
兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵  
兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵  
兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵  
兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵兵



●在島上 1998

3

一隻蒼蠅飛到女神臍下濕黏的捕蠅紙。  
像白日輕槌黑夜  
親愛的祖先，用你股間不曾用過的新石  
器輕輕槌它

7

她揹著弟弟站在石頭上歌唱  
聽到歌聲的神把她接到天上

但她想吃小米，向父親  
要了三粒帶到天上播種

「你們聽到雷聲，就想想  
我正在搗米」

我們看到閃電，就想想  
她又把思念搗裂了

●小城 1998

遠東百貨公司  
阿美麻糬  
肯德基炸雞  
惠比須餅舖  
凹凸情趣用品店  
百事可電腦  
收驚  
震旦通訊  
液香扁食店  
真耶穌教會  
長春藤素食  
固特異輪胎  
專業檳榔  
中國鐵衛黨  
人人動物醫院  
美體小舖

四季咖啡  
郵局  
大元葬儀社  
紅蓮霧理容院  
富士快速沖印

●世紀末讀黃庭堅 2000

舊的世紀快過去了。翻讀  
你的詩，卻覺得像逛一間  
新開的精品店，樓上兼營  
美容整型，器官捐贈移植

點鐵成金，奪胎換骨：  
大大的告示牌嚇退了那些  
傳統的消費者。他們說詩  
豈能是煉金術或外科手術？

他們不知道外科也要用心  
文章本心術。詩人重寫  
時間留在水上的腳步，刻出  
新的詩句，但不曾留下疤痕

他們說你是小偷，把偷來的  
巧克力變造成固特異，翻滾  
奔馳在繫船三百里，去  
夢無一寸的想像的糖果紙

哪能儘吃唐朝的糖啊，你說  
他們說糖果紙是形式主義  
說你是邪思之尤者，剽竊之  
黠者，拼貼戲仿面目瘳惡

所以，你是遠在中國古代的  
後現代了？你的法國近親  
杜象把豎立的小便器搬到  
展覽室，說這是「噴泉」

你的江湖夜雨，如果把它

顛倒成夜壺降雨，應該也是一盞可以輝映千古的燈吧？  
你詩句裡那個閉門覓句的

陳無己，其實就是我：  
相隔九百年，發向你  
夢境的船

半分鐘一班

●孤獨昆蟲學家的早餐桌巾

2000

芎蚺蚘蚪虱灼蛭蚺虹虺虻虺虺虺虺蚊  
蚧蚌蚩蚰蚴蛟蚖蚾蚿蚺蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿  
蚺蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿蚻蚼蚽蚾蚿

●迷蝶記

2001

那女孩向我走來  
像一隻蝴蝶。定定  
她坐在講桌前第一個座位

頭上，一隻色彩鮮豔的  
髮夾，彷彿蝶上之蝶

二十年來，在濱海的  
這所國中，我見過多少  
隻蝴蝶，以人形，以蝶形  
挾青春，挾夢，翻  
飛進我的教室？

噢，羅麗塔

秋日午前，陽光  
正暖，一隻燦黃的  
粉蝶，穿窗而入，迴旋於  
分心的老師與專注於課  
業的十三歲的她之間

她忽然起身，逃避那  
剪刀般閃閃振動的色彩  
與形象，一隻懼怕蝴蝶的  
蝴蝶：啊她為蝶所  
驚，我因美困惑

### ●在我們生活的角落 2000

在我們生活的角落住著許多詩  
它們也許沒有向戶政事務所申報戶口  
或者領到一個門牌，從區公所或派出所  
走出巷口，你撞到一位邊跑邊打大哥大的慢跑選手  
尷尬的笑容讓你想到每天晚上在家門前幫年輕太太  
擦紅色跑車的老醫生，原來  
它們是一首長詩的兩個段落

物件和物件相聞而不必相往來  
一些浮升成為意象，向另一些意象  
求歡示好。聲音和氣味往往勾搭在先，暗自互通  
聲息。顏色是羞怯的小姊妹，它們必須待在家裡  
擺設好窗簾床單浴袍桌巾，等男主人回家，扭開

燈。一首詩，如一個家，是甜蜜的負擔  
收留愛慾苦愁，包容肖與不肖

它們不需到衛生所結紮或購買避孕套  
雖然它們也有它們的倫理道德和家庭計畫  
門當戶對不見得是最好的匹配  
水乳固然可以交融，水火也可以交歡  
黑格爾吃白斬雞，黑頭蒼蠅辯論  
白馬非馬。溫柔的強暴  
震耳欲聾的寂靜  
不倫之戀是詩的特權

它們有的選擇活在暗喻的陰影或象徵的樹林裡  
有的開朗樂觀，像陽光的蜘蛛四處攀爬。有些  
喜歡餐風飲露清談野合，有些則像隱形的紗  
散佈在分成許多小套房出租的你的腦中，不時  
開動夢或潛意識的紡織機  
許多詩據說被囚禁在習慣的房間。你閉門  
覓句，翻箱倒櫃，苦苦呼喚，甚至騎著電子驢  
驅趕滑鼠，敲鍵搜尋。打開窗戶  
寬天厚地，它們居然在那裡：  
雨後的鳶尾花。放學回家的  
一隊鷗鳥。歪斜的  
海的波紋  
煮著一鍋番茄和幾片豆腐的微波爐

你想到還要幾粒豌豆。你走進超市看到  
罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭  
罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭  
罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭  
你隨手拿了一罐，發現挖空心思，刻意  
求索的它，原來因缺席而存在：  
罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭  
罐頭罐頭罐頭罐頭 罐頭罐頭罐頭罐頭  
罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭

一顆紅柿孤獨地在收銀台上。你說  
妙哉，一顆紅柿孤獨地在收銀台上



一行字自成一戶

你不免懷疑它移民自日本或多絕句的盛唐

但是你完全不在意。完全不在意它們可以全部裝進

一個小小的購物袋

## (6) 2010/04/22 黃錦樹演講〈小說——夢與時間〉

### 一、關於夢的幾種說法：

a1 前科學時代的夢。夢占。夢作為另一種存在。預警。與鬼神溝通。靈魂出竅。

a2 大腦科學裡的夢。短期記憶與長期記憶。

a3 弗洛伊德精神分析裡的夢：無意識的場所（《夢的解釋》第六章）

夢與欲望。願望的滿足。

深度模式：夢的顯意與潛隱的夢念

「顯夢好似一篇象形文字手稿，其符號必須個別地譯成夢念的語言」

#### ●凝縮作用：

「顯夢較短，貧乏，內容精煉，隱意則範圍廣泛、內容豐富得多。」通過省略而實現。元素的多元決定。「聯想道路可以從夢的一個元素通向好幾個夢念，也可以從一個夢念通向夢的幾個元素。」「夢的各個元素都由整個夢念構成，而每一個元素都表明是由其有關夢念多元決定的。」集合形象。語言遊戲，「夢中處理詞彙往往和處理事物一樣」（字詞表象如同物表象）

#### ●移置作用——

「顯夢代表夢念的實質在夢中可以根本不表現出來，夢似乎可以離開夢念，另立中心——夢內容可以以不同元素為其中心。」「在夢的工作中有一種精神力量在發生作用，它一方面消除具有高度精神作用的那些元素的強度（以逃避抵抗所施加的稽查作用），另一方面則利用多元決定作用，從具有低度精神價值的各元素中創造出新的價值，然後各自尋找途徑進入夢的內容中。」「精神強度的轉移和移置，構成了夢的顯意和隱意之間的差異。」

「夢形成的機制最喜愛的邏輯關係只有一種，那就是相似、一致、接近的關係，亦即「恰似」的關係。」「相似，一致，具有共同屬性——這一切在夢中都表現為統一，或表現於既有的夢念材料中，或表現為新的構造。」認同作用

（identification），以一元素代替其餘；複合，”拼裝”。例：楊絳，〈錢鍾書寫圍城〉。

#### ●雅克慎（Roman Jakobson）〈語言學與詩學〉

隱喻與轉喻。相似原則與相鄰原則。大腦思維的兩種基本功能。兩種巫術。兩種文化類型。詩與敘事。

布拉希諾〈婚禮速寫〉，超現實主義

#### a4 容格學派的夢：集體無意識與原型

安東尼·史蒂文斯，《秘密的神話：夢之解析》

容格等，《追尋靈魂的現代人》

容格《心理學與文學》

「神話是公眾的夢，夢是私密的神話。」坎貝爾

#### ●原型

原型是夢境的要角（作為動物的人的四種固定舉動：吃、打鬥、逃命、交媾）幼兒的夢。享樂模式與爭勝模式。夢中的恐懼：掠食者原型。

「儲存在我們內心的古老智慧」夢：「試驗吾人心靈改變的一個實驗室。」

心理反應機制、先天釋放機制、語言潛能

「個體憑藉做夢而與整個物種的生命緊密結合」

「集體潛意識雖是各式原型組成的，個人的潛意識卻是情結綜合成的，情結能發揮潛在人格的功能，在夢與幻想裡『扮演』角色。」人生困境的顯示，解決方案的暗示。生命儀式：出生、成年、節慶、困厄、他人的死亡。「夢仍是夜間的一種不自主的儀式。」「故事和夢都會把人、事、物組成模式，再把模式排成一定的順序。」

原型的人物（母親、子女、父親、伴侶）；原型的事情（出生，死亡，離開父母，追求伴侶）；原型事物（水，太陽，魚，掠食動物，蛇）

#### ●人存在的古老根基：象徵

「每個文化都有一個象徵符號庫。」

「最能歷久不衰的象徵符號系統和神話，極可能是最能被原型需求同化吸收者。」

「文化提供傳統，以便原型模式在個體發展中被吸收進去。」

「一切象徵符號都是集體意向和個人經驗之間互動的產物，普世共通的特質會超越歷史，個人的成分是與當下相關的，象徵符號則是兩者之間的聯繫。愈是古老的象徵符號，其物種起源的發展愈久遠，它也就愈『集體』和『普遍』。」

「象徵符號是原型意圖和需求的寓言故事和隱喻表達。每一個人，家庭、社群、國家都會產生合適的象徵符號。但不論外表看來如何多樣，都以一模一樣的構型為基礎。」

「古老的大腦不會使用語言，只得用象徵符號達意，創造新舊大腦都能懂的『世界語』。前腦能用語言，會說故事，它把這些象徵符號的訊息轉換成為敘事體，結果就是我們所說的夢。」

文學—神話—宗教。

個人時間與太古時間。

#### ● 弗萊，《批評的剖析》(Northrop Frye) 神話原型批評

古老的文化傳統與個體間之活生生的聯繫。

既有的表現模式與原型象徵決定了文學形式的可能性。

b1 作為一種敘事風格。

卡夫卡（〈變形記〉）與舒爾茲（〈父親的最後一次逃走〉《鱧魚街》）

b2 作為一種技藝。駱以軍。「我夢見……」

## 二、敘事

俄國形式主義者托馬舍夫斯基〈主題〉

●作為手法的藝術：可拆卸（至最小單元）、（重新加以）組裝的構造物

故事/情節：情節乃敘事程序

△敘事的邏輯：因果—時間，時間—因果

△時間：物理時間。心理時間。記憶的時間。夢的時間。

書寫時的時間。敘事時間。閱讀時的時間。

作為敘事範疇的時間。作為真實效果。

可逆的時間。時間遊戲：時差的故事

△動機（motivation）或細節印證：逼真性與虛構契約

a 結構細節印證：被引入的細節必須是有用的。例外：假細節印證（刻意違反讀者對某些成規的期待）。

b 求實細節印證：「無論作品如怎樣地程式化與藝術化，都應給人一種確有其事的感覺。」逼真性，真實效果（羅蘭·巴特）

「任何一個細節的引入，實際上都是客觀可信性與文學傳統之間的妥協。」

對細節的「真實性」的要求與文學程式：一旦被書寫，即成為程式

沒有絕對的真實。只有各流派、各種文學成規認可的真實。

c 藝術細節印證：文學成規所保障的細節呈現。即虛構契約（或體裁協約，Todorov）

●英美敘事學關於敘事觀點的發現：限制觀點的發現

●弗萊，《批評的剖析》：文化傳統中豐富的象徵、原型、模式即文學成規的大本營。所有的當下寫作都離不開總體的過去。巴赫金：文學的記憶（體裁的記憶）

## 三、時間與敘事：

作為文體練習的《初夏荷花盛放時期的愛情》

終於不再政治、家國、歷史。

老去的情愛。少年夫妻老來伴：平淡的事實

「為甚麼他願與我白頭偕老？」生物學的、人類學的、物種發生史的解釋

另一個可能，另一個結局：不可能的偷情、昔日之我與昔日之他

生命不能重來。但敘事可以（作者演繹了有限的可能）

母題：進化史上的男女關係

對衰老與死亡的沈思

模式：〈曲徑分岔的花園〉：「所有可能的未來」（只能後設處理）或有限的幾種可

能

#### 四、《西北雨》裡的時間與敘事

死後的時間 (p7~10, p230~232)

人稱代詞：我，他，她，父親，母親

敘述：西北雨，敘事的淫雨

夢與神話的場景。沒有外部

(7) 2010/05/27 伊格言演講〈第一次讀小說就上手——由村上春樹談起〉

一、小說家仿若語言巫師，藉由語言鍛鑄、敘事提煉來營造情感張力和小說氛圍。

#### 二、演講者選錄小說

1. 伊格言：〈島上愛與死〉，《印刻雜誌》

「幼稚園在哪裡呢？」

「在山下那邊。你看，我的書包跟聯絡簿。」

他接過那綠色封面的聯絡簿。上面寫著些與家長互相知會的細瑣之事（顯然是幼稚園老師的手筆），以及一些歪歪斜斜的彩色蠟筆塗鴉。奇怪的是，有些表格與文字居然是用日文寫的。

「為什麼是日本話呢？」他問。

「不知道。老師有教我們講日文喔。」

「那你會講嗎？」

「我只會講那個……那個，阿里亞多古啞以瑪斯……」哥哥說。甜甜軟軟的孩童嗓音。

這麼說來，是那種現在正流行的雙語幼稚園了。但竟是日語的。他想著，突然想起那講著手機，匆匆離去的年輕母親。「媽媽去哪裡了？怎麼還沒回來？」他問。

「媽媽，媽媽去拿蛋糕，等一下拿來給我們吃。」弟弟說。哥哥指著弟弟：「今天他生日啦。」

「噢，生日蛋糕耶。」他慈祥地笑著說：「生日快樂，長大一歲，要開開心的哦。」

這時窗外的景象吸引了他們的注意。那是一支戴著項圈垂著耳朵的大黃狗，正從公園旁的人行道上一路悠哉地踱過來，四處聞聞嗅嗅。兄弟倆興奮極了，隨即跑出門去逗狗。「我們去跟狗玩，等一下再回來喔！」但不一會兒，他卻又看見他們調皮地拆下了置放在公園地上的黑色長條形小圓燈柱，摟著那根燈柱在公園裡跑來跑去。

真是頑皮好動的小孩子。他想。他注意到遠處，那穿著螢光綠短裙的媽媽正

提了一個大寶麗龍盒走過來。

一本書從他的提袋口探了出頭來。那是施明正的《島上愛與死》。他深吸一口氣，從提袋裡拿出原先已寫了一些的那張紙，放回桌上。

「……很抱歉，或許爸爸終究是沒辦法與你們好好在一起生活的……那當然不是誰的錯，但或許爸爸暫時的離開，會讓我們彼此都更適意些。很遺憾，從前爸爸在牢裡的那些日子，沒能來得及參與你們的生活、你們的成長。你們受了那麼多不該受的委屈。但那畢竟已是不可挽回的事。或許因為這樣，我們也沒來得及能彼此理解彼此信任。爸爸的心情，希望你們能夠體諒；雖然或許，你們可能終究難以明白那種像是死過一次的，早年的、陳舊的，屬於政治的激情，那理想的輝煌與潦落……」

他頓了頓，再度望向窗外。大片落地窗反射出他的臉，他的老衰的容顏。流光垂墜。背景的影像漸漸模糊起來。可能是公園裡花圃的花朵吧，幾絲點染的紅，靜悄悄地星散疊映在他的臉上。

彷彿血痕。無聲的影片。幾乎清淡得，聽不見也看不見。

2. 村上春樹：〈盲柳，與睡覺的女人〉，收錄於《萊辛頓的幽靈》
3. John Fowles：〈王子與巫師〉，《魔法師》（the Magus）
4. 伊格言：〈墜落〉，《甕中人》，印刻出版。

## (8) 2010/06/17 簡嬪演講尋找創意的半人馬動物——創作與編輯經驗分享

### 一、創作與編輯經驗分享

辛棄疾青玉案：「東風夜放花千樹，更吹落，星如雨。寶馬雕車香滿路，鳳蕭聲動，玉壺光轉，一夜魚龍舞。蛾兒雪柳黃金縷，笑語盈盈暗香去，眾裡尋它千百度，驀然回首，那人卻在燈火闌珊處。」

創作旅程：把人生當作一場獨一無二的旅程，旅途中總是獨自一人，長途跋涉。對人生好奇，兼蓄獵人的冷靜，獵犬的躁動。創作的作品，就是這趟旅程尋找到的藍寶石。把漫天煙塵化成思想的凝露。

### 二、編輯檯上的愛恨情愁

創作與編輯具有異曲同工之處，都必須從龐雜、混亂的資訊裡建立出一座高難度的心智碉堡，藉文字圖像為媒介，以書為單位，具體呈現出可被閱讀、理解進而引發共鳴的智慧結晶。因此，絕對的理性與豐沛的感性，成為創作者與編輯人的基本訓練，必須在心裡放一整個社會，宏觀能力與鑑賞力則是必要配備，如此武裝的目的，即是為了能比他人先一步找到無價之寶——「創意」。

「創意」的最高表現是：創造出一種令人無法抵抗的慾望與需要。

- (一) 鍛練腦力，做一個雜食性閱讀動物且是「有問題」的人。
- (二) 閱讀人生，從生活的土石流中尋找鑽石——創意  
從無到有，我如何發想《紅嬰仔》《跟阿嬤去賣掃帚》《老師的十二樣見面禮》《吃朋友》，創作過程舉例，鍛練出實現構想的能力。
- (三) 化腐朽為神奇—編輯的手與腦
1. 編輯台上的整型美容術舉例
  2. 一本硬是被編輯做出來的書
- (四) 茫茫書海，遇緣則有師—每本書都蘊藏一個創意可供學習、思考。  
舉例，這些書在說什麼？如何拿別人的腦袋當磨刀石？如何鍛鍊，儲存圖書館式的創意發想書架：文學，歷史，思想史，文化史，社會學，心理學，政治，醫學，自然科學，經濟，流行時尚生活……。理論，實用，分項應用，跨領域整合。

推薦書目：

《流離記意—無法寄達的家書》(旁參：《巨流河》《大江大海一九四九》)  
《阿媽的故事》、《一首詩一個故事》、《臺灣花卉選》《旅行文學選》、《看房子》、《你的感覺，我懂》、《25位世界名人的私房菜》、《詭迷·偵探·推理》、《張學良口述歷史》、《徵婚啟事》、《愛情之福音》(參《先知》，《先知的花園》)、《奇萊前書》《奇萊後書》、《傅斯年與陳寅恪》、《不生病的生活》、《聽魚說話》、《詩經植物圖鑑》、《臺灣火車的故事》、《一個人的老後》、《銀鬚上的春天》、《跟阿嬤去賣掃帚》、《尋找快樂之國》、《喚山》、《真希望我二十歲就懂的事》、《漢字書法之美》

### 3. 數位化成果清單

文學創作與網路資源的課程網頁架設於臺大中文系網頁中，網址如下：  
[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/index.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/index.php)。成果清單如下：

- (1) 「作家講座」中包括每位作家的出版書目，以及學生分組報告所做的作家個人檔案，供文學研究者參考。作家個人檔案內容包括作家生平、作品分析、訪談作家等。

(a) 陳義芝：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_01.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_01.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_01.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_01.pdf)

(b) 陳黎：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_03.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_03.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_03.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_03.pdf)

(c) 陳雪：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_04.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_04.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_04.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_04.pdf)

(d) 黃錦樹：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_05.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_05.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_05.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_05.pdf)

(e) 陳大為：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_06.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_06.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_06.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_06.pdf)

(f) 駱以軍：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_07.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_07.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_07.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_07.pdf)

(g) 鍾怡雯：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_08.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_08.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_08.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_08.pdf)

(h) 伊格言：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_09.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_09.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_09.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_09.pdf)

(i) 柯裕棻：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_10.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_10.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_10.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_10.pdf)

(j) 簡媜作：

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_11.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_11.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/author\\_files/author\\_11.pdf](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/author_files/author_11.pdf)

(2) 作家身影

作家演講的錄影影像放置於課程網頁中「影音紀錄」，或點選每週的「課程綱要」。

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/syllabus.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/syllabus.php)

[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/videos.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/videos.php)

### (3) 相關連結

**相關連結**乃建立世界華文文學的視野。以區域分類為台灣、香港、中國、馬來西亞、新加坡、全球。內容包括：文學網路社群、文藝協會、作家部落格、文學資料庫。

(a) 台灣文學資料庫：[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/links.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/links.php)

(b) 中國大陸資料庫：[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/links\\_3.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/links_3.php)

(c) 香港文學資料庫：[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/links\\_4.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/links_4.php)

(d) 馬華文學資料庫：[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/links\\_5.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/links_5.php)

(e) 新加坡文學：[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/links\\_6.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/links_6.php)

(f) 華文文學資料庫：[http://www.cl.ntu.edu.tw/lit\\_creation/links\\_2.php](http://www.cl.ntu.edu.tw/lit_creation/links_2.php)

## 4. 宣傳課程的海報



文學創作與網路資源之運用

選課



感謝教育部人文數位教學計畫案的補助



## 5. 成果發表會的投影片



### 98年度人文教育革新中綱計畫 ——人文數位教學計畫

突破新領域課程發展新空間



#### 計畫目標

- (A) 提供校內外師生，現代文學創作專題研究與資訊應用能力。
- (B) 促進教師與學生運用「文學創作教學網站」於教學及研習中，並深化人文與資訊科技之互動。



#### 教學設計(1)

- 先設立「文學創作教學網站」。

連結國內外重要現代文學資料庫、作家部落格和文學互動網站，運用其中所提供的內容作為主要的教學媒介。



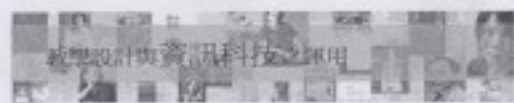
#### 教學設計(2)

- 採用講座式教學，邀請知名作家，以專題方式聯合教學。
- 專題涵蓋現代詩、現代散文、現代小說之相關知識教論及創作經驗傳承。



#### 教學設計(3)

- 教師除講授專題外，並於課堂中實際操作教學平台各式功能與連結途徑。
- 隨堂設置TA，針對所有教學互動、課堂錄影、作業設計與評量方式，隨時作為教保助理，也將配合設置成為教學網站功能。



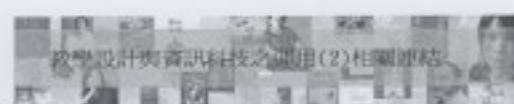
#### 教學設計與資訊科技之運用

- CEIBA討論區
- 相關連結
- 作家詩影、作家錄影、作家檔案



#### 教學設計與資訊科技之運用(1)討論區

- CEIBA討論區主題有三：
  - (1)文學創作作業上傳  
觀摩創作成果，相互給予意見，TA適時參與討論、實踐教學互動之效。
  - (2)作家演講後的議題討論。
  - (3)期末報告的相關討論。
- 連結：陳西芝觀創作討論



#### 教學設計與資訊科技之運用(2)相關連結

- 相關連結，建立世界華文文學的視野
- 以區域分類：台灣、香港、中國、馬來西亞、新加坡、全球
- 內容包括：文學網絡社群、文藝協會、作家部落格、文學資料庫

### 教學設計與資訊科技的運用(3)作家檔案

- 作家剪影 (作家演講時的照片)
- 作家錄影
- 作家檔案  
每組同學期末繳交作家檔案，每位作家檔案都放在網頁上，供瀏覽下載。

### 運用資訊科技的成效(1)

- 「相關連結」促進文學的學習與發展：
  - 展示作家的一手資料  
(從中更深入地了解作家的創作理念，如作家部落格)
  - 整合文學研究的參考文獻 (如文學資料庫)
  - 提供文學創作的觀摩資源

### 運用資訊科技的成效(2)

- 同學線上討論和互評彼此創作，有助於切磋學習。
- 作家錄影、作家剪影、作家檔案，乃學生與作家進行訪談和互動的成果，呈現於課程網頁中供其他文學研究者瀏覽，或文學教學的參考資源。

### (問卷)意見與回饋

- 你是否瀏覽過課程網頁中「相關連結」所提供的資訊？對你的創作或研究有何助益？
- 大約一半的學生主動於課後，瀏覽相關連結所提供的資訊，學生認為相關連結所提供的助益包括：能更深入地瞭解作家、蒐集報告的一手資料、創作時的觀摩資源。
- 即使尚未瀏覽的學生，也表示老師曾於課堂展示，已觀摩過網絡連結所提供的豐富資源。
- 至於少數表示助益不大的同學建議：更仔細和系統地呈現裨益於創作的連結架構。

### (問卷)意見與回饋

- 你是否可以接受「創作上傳和網上討論」的模式？同學之間的意見交換，對你的創作心態和寫作有何影響？

四分之三的同學表示，可以接受創作上傳和網上討論的模式。

意見交換的影響包括：激勵自我突破、觀摩同學作品、了解創作的承襲、嘗試文學批評。

但部分同學檢討，交換意見時若過多表達一些批判性的意見，相較於僅只是鼓勵和讚揚，更受用。

至於少數不贊同該模式的同學則認為，希望能夠匿名上傳作業，以確保有私密性，也能夠大膽地提出意見。

### (問卷)意見與回饋

- 以下為  
三種文類的演講所揭示的創作指引

### 新詩創作指引

- 思潮
- 音樂性
- 意象
- 隱喻於人事的意涵與永恆的主題
- 中西傳承
- 史詩與敘事詩

### 新詩創作指引(1)思潮

- (20100304)：陳義芝演講「詩與思潮」，從晚清思潮的蘊釀，到1930年代超現實主義在台灣、1950年代台灣的現代主義論戰，乃至1980年代以後的台灣文壇中女性詩、後現代、建建主義和抒情主義等文學思潮和現象。

### 新詩創作指引(2)——音樂性

- (20100311)：陳育虹演講「新詩的音樂性」

### 新詩創作指引(3)——意象

- (20100325)：陳義芝演講「新詩的意象」，從康明思的〈春天像一隻成許的手〉說起，進而說明「中國的意象說」和西方的意象主義(Imagism)，並舉台灣詩意象為例說明。

### 新詩創作指引(4)—— 隱喻於人事的意蘊與永恆的主題

- (20100401)：陳義芝演講「新詩的主題、意蘊」，說明「意蘊：隱寓於人事」、「一些永恆的主題」等。

### 新詩創作指引(5)——中西傳承

- (20100408)：陳黎演講「新詩的中西傳承」，說明西方、日本、中國詩人對其創作的影響。

### 新詩創作指引(6)——史詩與敘事詩

- (20100429)：陳大為演講「兩岸敘事詩」，說明中西方史詩和敘事詩的異同。

### 小說創作指引

- (1)——長篇小說的創作原型
- (2)——夢、故事與時間
- (3)——日常經驗與小說魅力
- (4)——語言原創與情感張力

### 小說創作指引(1)——長篇小說的創作原型

- (20100415)：陳雪演講「橋上的孩子」，《橋上的孩子》為其創作的長篇小說之一，說明長篇小說創作的原型。

### 小說創作指引(2)——夢、故事與時間

- (20100422)黃錦樹演講「夢、故事與時間」，講述的層面有：關於夢的幾種說法、移置作用、原型、象徵、時間與敘事。

### 小說創作指引(3)—日常經驗與小說魅力

- 五月06日六個拾槍人：駱以軍講演
- 五月13日發光的房間：駱以軍講演
- 我們這個時代的寫作者是否欠缺經驗和故事？
- 日常生活經驗和故事的整合，如何構成小說的敘事魅力？

### 小說創作指引(4)—語言導師與情感張力

- 五月27日第一次讀小說就上手——由村上春樹談起：伊格言演講
- 小說家仿若語言巫師，藉由語言戲謔、敘事提煉來營造情感張力和小說氛圍。

### 散文創作指引

- (1)—自傳寫作
- (2)—大歷史與小細節
- (3)—日常生活
- (4)—創意與鍛鍊腦力

### 散文創作指引(1)—自傳寫作

- 五月20日花與淚——女作家的自傳寫作：鍾怡雯講演

### 散文創作指引(2)—大歷史與小細節

- 六月3日大歷史與小細節：鍾怡雯講演

### 散文創作指引(3)—日常生活

- 六月10日游移在人生的邊上：柯裕華講演

### 散文創作指引(4)—創意與鍛鍊腦力

- 六月17日尋找創意的半人馬動物——書寫與冒險：簡嫚瑜講演

### (問卷)意見與回饋

- 你從這門課得到的最大收穫是什麼？是否開拓和改變了你的文學視野？
- 絕大多數學生都認為作家的人格氣質、人生歷練、創作體驗、閱讀經驗、啟發、豐富了學生更多元的思考面向和創作體悟。